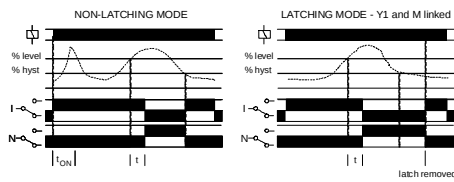


45150

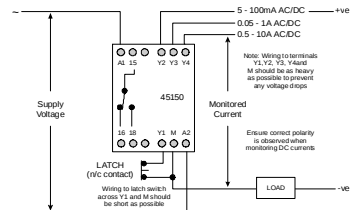
Current Relay Relais de courant Strom - Relais



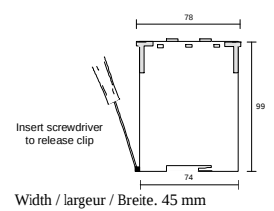
TIMING DIAGRAM DIAGRAMME DES TEMPS ZEITDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- OVER CURRENT - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- MULTI RANGE
- HYSTERESIS - ADJUSTABLE
- LATCHING FACILITY - SELECTABLE
- DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE
- RELAY INVERSION
- START UP DELAY - ADJUSTABLE

- SOUS-COURANT - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- MULTI-DOMAINES
- HYSTERESIS ADJUSTABLE
- POSSIBILITÉ DE FERMETURE SÉLECTIONNABLE
- DÉLAI DE DÉFAILLANCE ADJUSTABLE
- INVERSION DE RELAIS SÉLECTIONNABLE
- DÉLAI DE DÉMARRAGE ADJUSTABLE

- ÜBERSTROM - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- MEHRFACHBEREICH
- HYSTERESE - VERSTELLBAR
- SPERRVORRICHTUNG - SELEKTIV
- FEHLERHAFTE VERZÖGERUNG - EINSTELLBAR
- RELAIS INVERSION - SELEKTIV
- ANLAUFZEIT - EINSTELLBAR

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set trip level, hysteresis, delay (from fault) and On delay.
- Select relay mode of operation (See 'timing diagram').
- Apply power (green LED on).
- Current below set trip level:
 - Switch = I (red LED on, contacts 15 and 18 closed)
 - Switch = N (red LED off, contacts 15 and 16 closed)

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler le niveau de déplacement, l' hysteresis et le délai (de défaillance).
- Sélectionner le relais du mode d' opération (voir 'diagramme de temps').
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- Courant sous le niveau de déplacement fixé:
 - Interrupteur = I (LED rouge allumée, contacts 15 et 18 fermés)
 - Interrupteur = N (LED rouge éteinte, contacts 15 et 16 fermés)

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Niveauverschiebung, Hysteresis und verzögerung einsetzen (von fehler).
- Betriebsrelais wählen (siehe 'Zeitdiagramm').
- Energie einleiten (LED grün an).
- Strom unter der eingegebenen Niveauverschiebung setzen:
 - Schalter = I (LED rot an, Anschlüsse 15 und 18 schliessen)
 - Schalter = N (LED rot aus, Anschlüsse 15 und 16 schliessen)

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un:	24V, 110V, 230V AC
(AC: 48 - 63Hz)	(Galvanic isolated by transformer)
Supply variation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Overvoltage cat. III (IEC 664)
Power consumption:	< 3VA
Monitoring input / range:	Y2: 5 - 100mA AC/DC ($\pm 10\%$)
	Y3: 0.05 - 1A AC/DC ($\pm 10\%$)
	Y4: 0.5 - 10A AC/DC ($\pm 10\%$)
Hysteresis:	5 - 50% (adjustable)
Time delay (t):	0.1 - 3S ($\pm 20\%$) (from fault)
Start up delay (t _{on}):	0.1 - 10S ($\pm 20\%$)
Reset time:	$\approx 200\text{ms}$
Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Contact rating:	1 x C.O.
	AC1 250V AC 10A (2500VA)
	AC15 250V AC 6A
	DC1 25V DC 10A (250W)
Electrical life:	$\geq 150,000$ (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	$\approx 251\text{g}$
Mounting option:	to BS5584:1978
	(EN50 002, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	$\leq 2 \times 1.5\text{mm}^2$ stranded wire
	$\leq 2 \times 2.5\text{mm}^2$ solid wire
Approvals:	Conforms to: UL, CUL, CSA, IEC, CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un:	24V, 110V, 230V AC
(AC: 48 - 63Hz)	(Protection galvanisée côté transformateur)
Variation d' alimentation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Overvoltage cat. III (IEC 664)
Puissance consommée:	< 3VA
Contrôle de l' entrée et du domaine:	Y2: 5 - 100mA AC/DC ($\pm 10\%$)
	Y3: 0.05 - 1A AC/DC ($\pm 10\%$)
	Y4: 0.5 - 10A AC/DC ($\pm 10\%$)
Hystérèse:	5 - 50% (adjustable)
Délai de temps (t):	0.1 - 3S ($\pm 20\%$) (défaillance)
Délai de démarrage (t _{on}):	0.1 - 10S ($\pm 20\%$)
Temps de remise à zéro:	$\approx 200\text{ms}$
Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Evaluation du contact:	1 x Inverseur
	AC1 250V AC 10A (2500VA)
	AC15 250V AC 6A
	DC1 25V DC 10A (250W)
Durée de vie électrique:	$\geq 150,000$ (AC1)
Boitier:	à UL94 VO
Poids:	$\approx 251\text{g}$
Option de montage:	à BS5584:1978
	(EN50 002, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	$\leq 2 \times 1.5\text{mm}^2$ multi-filaire
	$\leq 2 \times 2.5\text{mm}^2$ toron
Homologations:	Se conformer à: UL, CUL, CSA, IEC, CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	24V, 110V, 230V AC
(AC: 48 - 63Hz)	(galvanische Isolierung bei Transformator)
Wechselversorgung:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Overvoltage cat. III (IEC 664)
Energieverbrauch:	< 3VA
Überwachungseingang / bereich:	Y2: 5 - 100mA AC/DC ($\pm 10\%$)
	Y3: 0.05 - 1A AC/DC ($\pm 10\%$)
	Y4: 0.5 - 10A AC/DC ($\pm 10\%$)
Hysteresis:	5 - 50% (verstellbar)
Zeitsteuerung (t):	0.1 - 3S ($\pm 20\%$) (Iehsteuerung)
Anlaufzeit (t _{on}):	0.1 - 10S ($\pm 20\%$)
Stellzeit:	$\approx 200\text{ms}$
Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Kontakt Belastung:	1 x Wechsler
	AC1 250V AC 10A (2500VA)
	AC15 250V AC 6A
	DC1 25V DC 10A (250W)
Elektrische Lebensdauer:	$\geq 150,000$ (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	$\approx 251\text{g}$
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978
	(EN50 002, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgröße:	$\leq 2 \times 1.5\text{mm}^2$ Litze
Genehmigungen:	$\leq 2 \times 2.5\text{mm}^2$ Festdraht
	Anmerkung: UL, CUL, CSA, IEC, CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.